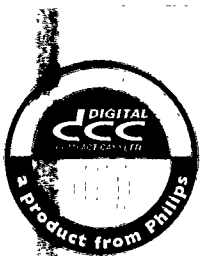
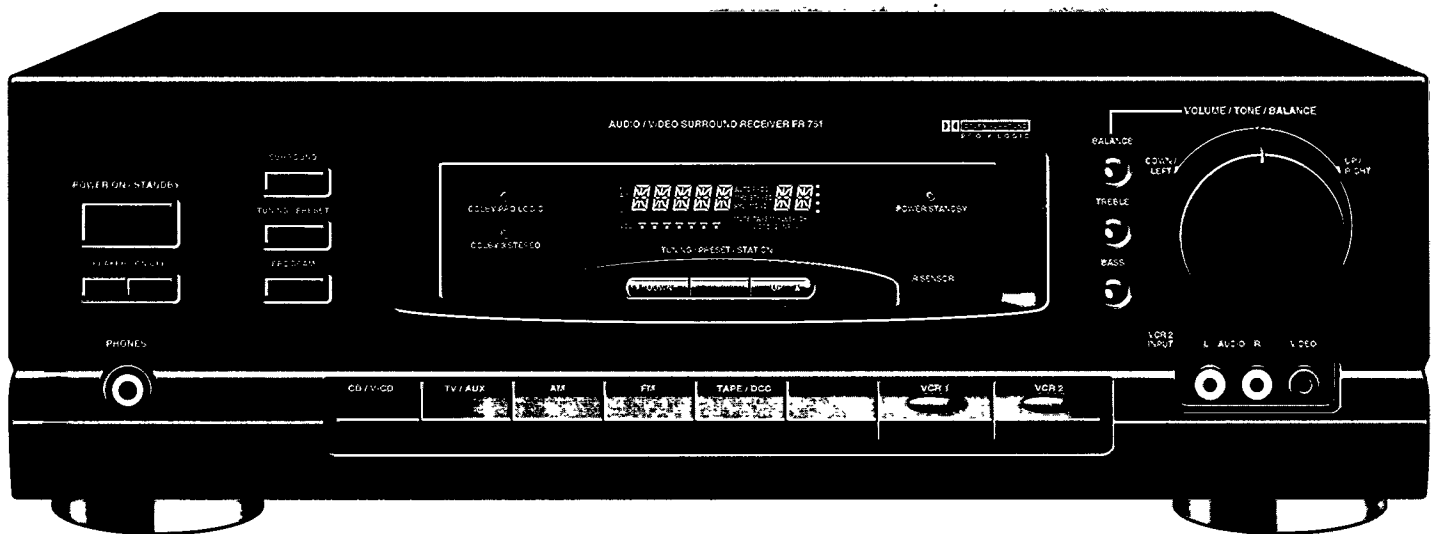


# PHILIPS

## FR 731 Dolby Prologic AV Receiver



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Manual de utilização  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως



# PHILIPS

**English** .....page 3

**Français** .....page 14

**Español**.....página 25

**Deutsch** .....Seite 36

**Nederlands**.....pagina 47

**Italiano**.....pagina 58

**Português** .....página 69

**Dansk** .....side 80

**Svenska** .....sida 91

**Suomi** .....sivu 102

**Ἑλληνικά** .....σελίδα 113

## **(E) España**

### **Declaración de conformidad con normas**

El que suscribe, en nombre y representación de:  
**Business Unit Audio Systems**  
**Philips China Hong Kong Group Company Ltd.**

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo: **Receptor**  
fabricado por: **BUAS Hong Kong**

en: **Far East**

marca: **Philips**

modelo: **FR 731**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente:  
Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas,  
Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: **Hong Kong, 01-08-1995**

Firma:



Nombre: **C.S. Lau**

Cargo: **Quality Manager**

## **(MEX) México**

**NOM**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



**NOM**

Garantía .....página 125

## **(BR) Brasil**

Garantía .....página 125

## **(AUS) Australia**

Guarantee.....page 124

## **(NZ) New Zealand**

Guarantee.....page 124

## **(N) Norge**

Typeskilt finnes på apparatens bagsiden.

### **Observer**

Nettbryteren POWER er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

**Kiitämme Philips FR 731 -stereovastaanottimen valinnasta.**

FR 731 -vastaanotin kuuluu uusinta teknologiaa edustavaan Philips 700 -sarjaan. Erinomaisen teknologiansa ansiosta paras mahdollinen erottelukyky ja voimakas äänentoisto sekä vähäisin mahdollinen kohina ja särö ovat ominaisia FR 731 -vastaanottimelle. Myös seuraavat laitteet ja ominaisuudet tukevat FR 731 -vastaanottimen toimintaa:

- Monitoiminen kaukosäädin, jolla television ja videonauhurin lisäksi voidaan säätää koko PHILIPS 700 -sarjan HiFi-järjestelmää.
- Järjestelmän toimintaa helpottava RC-5 BUS, joka varmistaa monipuolisen tiedonvälityksen järjestelmän eri osien välillä.
- Erittäin tarkka kidelukittu digitaalinen viritys kahdella taajuusalueella.
- Muistiin voidaan tallentaa 30 aaltopituutta sekä ohjelmoitava aseman nimi.

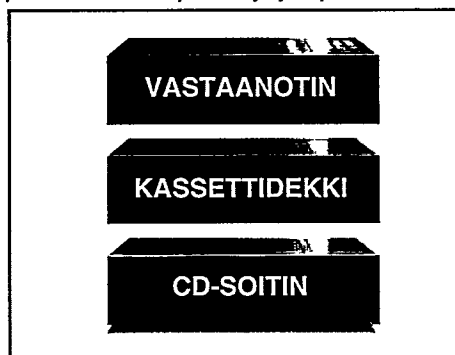
Tutustu tähän käsikirjaan perusteellisesti **ennen** vastaanottimen kytkentää tai käyttöä.

Tämä käsikirja on jaettu seitsemään jaksoon:

- **Asennus:** sisältää järjestelmän asennusohjeet – sivut 102, 103, 104.
- **Toiminta:** sisältää tärkeimpien säätimien käyttöohjeet – sivut 105, 106, 107.
- **Vahvistin:** sisältää tarkkoja tietoja vastaanottimen vahvistinosan toiminnasta – sivut 108, 109.
- **Viritin:** sisältää tarkkoja tietoja vastaanottimen viritinosan toiminnasta – sivu 110.
- **Lisätoiminnot:** sisältää lepoajastimen käyttöohjeet ja tietoja videonauhurin jälkinauhoitustilasta – sivu 111.
- **Lisätietoja:** sisältää huolto-ohjeita ja teknisiä tietoja – sivu 111.
- **Vianetsintä:** sisältää tietoja häiriöiden mahdollisista syistä ja näiden häiriöiden poisto-ohjeita – sivu 112.

**JÄRJESTELMÄN SIIJOITUS**

Järjestelmän eri osat on paras asettaa päällekkäin alla olevassa piirroksessa näkyvässä järjestyksessä.

**VAROITUS**

**Älä kytke vastaanotinta verkkovirtaan, ennen kuin kaikki muut liitännät on suoritettu ja vastaanottimen verkkovirtajännite on tarkastettu (jännite on ilmenee laitteen taakse sijoitetusta arvokilvestä).**

Muista yksikön sijoituspaikkaa valitessasi, että kaikki vastaanottimet kehittävät lämpöä, jonka täytyy päästä haihtumaan vapaasti. Älä tästä syystä peitä mitään vastaanottimen tuuletusaukkoja ja varmista, että ilma pääsee vapaasti kiertämään vastaanottimen ympärillä.

**KYTKEMINEN VERKKOVIRTAAN**

- Varmista, että verkkovirtajännite vastaa arvokilvestä ilmoitettua jännitettä. Jos se poikkeaa arvokilpeen merkitystä jännitteestä, ota yhteyttä vastaanottimen myyjään tai valtuutettuun Philips-huoltoliikkeeseen.
- Työnnä liitosjohdon pistotulppa seinäpistorasiaan. Vastaanotin on nyt kytketty virtalähteeseen.
- Kun haluat katkaista vastaanottimen verkkovirtakytkennän kokonaisuudessaan, irrota pistotulppa seinäpistorasiasta.

**VAROITUS!**

Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteille.

**HUOM.**

Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Arvokilpi on laitteen takapaneelissa.

*Laitte täyttää Euroopan yhteisön radiohäiriösuojausta koskevat määräykset.*

Järjestelmää ei tarvitse asentaa kuin kerran.  
Suorita seuraavat liitännät (mikäli tulevat kysymykseen).

## HUOMIOITAVAA!

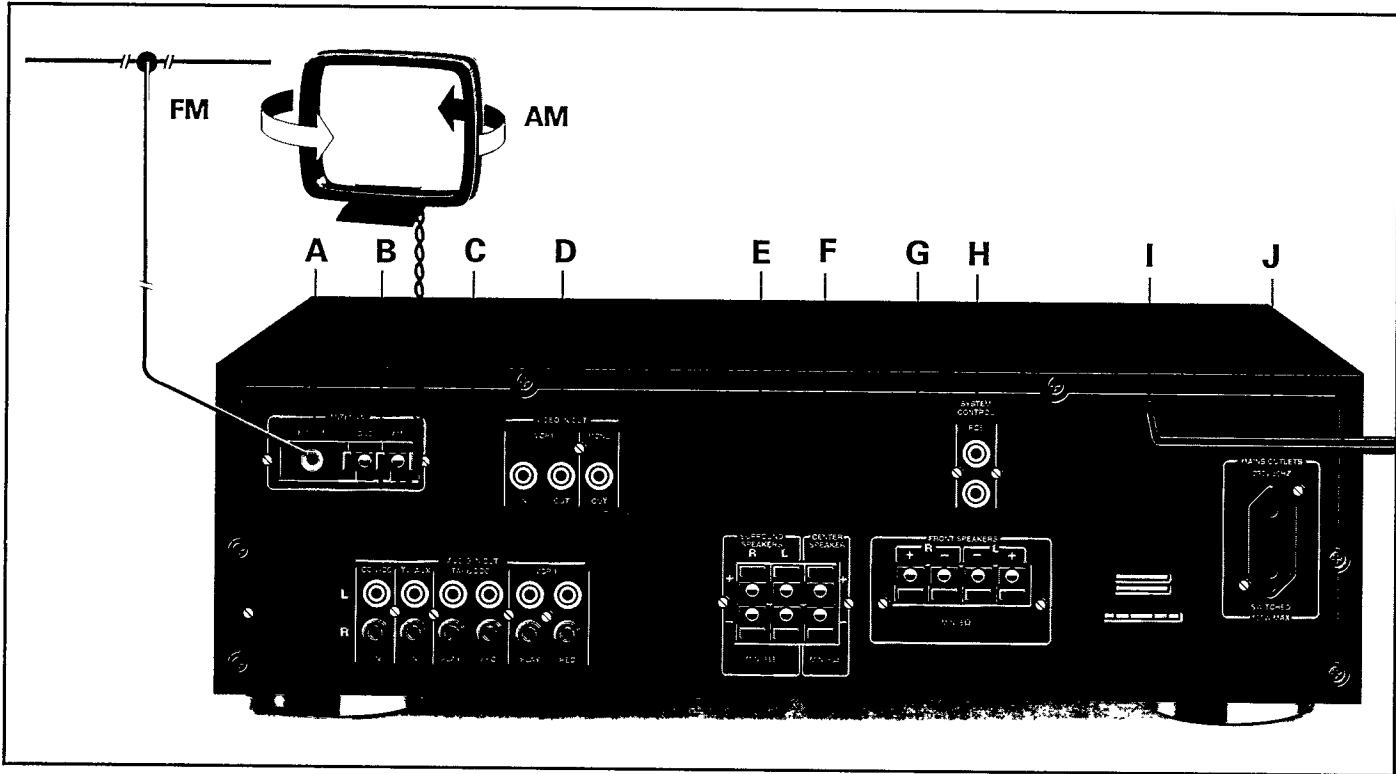
- **KATKAISE VASTAANOTTIMEN KYTKENTÄ, ENNEN KUIN SUORITAT MITÄÄN LIITÄNTÖJÄ.**
- Älä kytke vastaanotinta verkkovirtaan, kun suoritat liitännöitä.
- Valkeat liittimet on kytkettävä L-vastakkeisiin (L = vasen) ja punaiset liittimet R-vastakkeisiin (R = oikea). Varmista, että kytkennät on suoritettu oikein.

**Jos kytkettävänä on laite, jonka lähtö- ja tulovastakkeissa ei ole PLAY/REC-merkintöjä, on tärkeää kiinnittää huomiota seuraavaan:**

FR 731 Kytkettävänä on esim. nauhuri.

PLAY → PLAY tai OUT

REC → REC tai IN



## LIITÄNNÄT

### A FM (75 Ω)

FM (75 Ω) -vastaketta käytetään laitteen kytkemiseen yhteisantenniin, kaapeli antennijärjestelmään tai katolle asennettuun FM-antenniin, jonka impedanssi on 75 ohmia. Jos mikään näistä ei ole käytettävissä, vastaanottimen mukana toimitettua lanka-antennia voidaan käyttää lähiradioasemien vastaanottamiseen (kuuluvuus saattaa olla heikko).

### B GND/AM

AM-lähetysten vastaanottamiseksi kytke laitteen mukana toimitetut johtimet GND- ja AM-antenniliittimiin (toinen johdin GND- ja toinen AM-liittimeen) ja sijoita antenni asentoon, jossa kuuluvuus on paras.

**Huom:** Älä aseta AM-silmukka-antennia vastaanottimen päälle, sillä laitteen elektroniikka voi aiheuttaa häiriötä kuuluvuudessa.

### C AUDIO IN/OUT

- **CD/V-CD IN** - tulovastakkeet CD-piensoittimen tai CD-videolevysoittimen kytkemistä varten.

- Kytke nämä vastakkeet (V) CD-soittimen OUTPUT-lähtövastakkeisiin.

- **TV/AUX IN** - tulovastakkeet televisioäänen tai minkä tahansa muun äänilähteen, esimerkiksi järjestelmään lisätyn CD-soittimen, kasettinaururin, videonaururin tai keraamisella äänirasialla varustetun levysoittimen yms. kytkemistä varten.

- **TAPE/DCC PLAY/REC** - tulo- ja lähtövastakkeet kasettinaururin, digitaalisen pienkasettinaururin tai minkä tahansa muun digitaalisen äänityslaitteen kytkemistä varten.

- Kytke PLAY-vastakkeet kytkettävän laitteen LINE OUTPUT -vastakkeisiin.

Nämä vastakkeet voidaan myös kytkeä audiosuorittimen, esimerkiksi valinnaisen graafisen taajuuskorjaimen tai digitaalisen signaalisuorittimen LINE OUTPUT -vastakkeisiin.

- Kytke REC-vastakkeet laitteen LINE INPUT -vastakkeisiin. Nämä vastakkeet voidaan myös kytkeä audiosuorittimen, esimerkiksi valinnaisen graafisen taajuuskorjaimen tai digitaalisen signaalisuorittimen LINE INPUT -vastakkeisiin.

- **VCR 1 PLAY/REC** - tulovastakkeet videonaururin äänikanavan ja lähtövastakkeet lisä-äänityslaitteen (esim. HiFi-stereovideonaururin, kasettinaururin tai muun nauhuridekin) kytkemiseksi.

- Kytke PLAY-vastakkeet videonaururin OUTPUT-lähtövastakkeisiin.

- Kytke REC-vastakkeet videonaururin INPUT-tulovastakkeisiin.

### D VIDEO IN/OUT

- **VCR 1 IN/OUT** - tulo ja lähtö videotulon ja videonaururilähdön kytkentään.

- **MONI/OUT** - lähtövastake video-TV:n videotulon kytkemiseksi.

### E SURROUND SPEAKERS

Liittimet, joihin voidaan kytkeä tilavaikutelmakaiutinpari. Kummankin kaiuttimen impedanssin pitää olla 8 ohmia.

**HUOM:** Kytke aina kaksi kaiutinta näihin liittimiin.

## F CENTER SPEAKER

Keskikaiuttimen kytkentäliittimet.

## G FRONT SPEAKERS

Kaiutinparin kytkentäliittimet. Impedanssi 6 - 16 ohmia (L = vasen, R = oikea).

- Yksi kaiutinkaapelin johtimista on merkitty väri- tai kohomerkillä. Kytke merkitty johdin punaiseen liittimeen ja merkitsemätön johdin mustaan.

## H SYSTEM CONTROL

**RC-5** (oranssinvärinen) - kaukosäätimen tulo/lähtövastakkeet CD-soittimen tai kaukosäätövastaanottimen vastaaviin RC-5-vastakkeisiin kytkentää varten.

Kytke RC-5-vastakkeet RC-5-kaukosäätöjärjestelmään liitettävän lisälaitteen RC-5-vastakkeisiin.

Nämä vastakkeet on lisätty tähän vastaanottimeen, jotta se on yhteensopiva muiden Philips Audio -laitteiden kanssa.

## VIRTA

### I LIITOSJOHTO

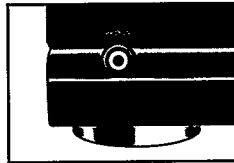
Käytetään laitteen kytkemiseen verkkovirtaan.

### J MAINS OUTLETS

Kytkimillä varustetut verkkovirtaliittimet useiden eri laitteiden, kuten esimerkiksi kasettinauhurin, CD-soittimen yms. (suurin sallittu kapasiteetti 100 W) kytkemiseksi virtaverkkoon. Tämän liittimen kautta kulkeva virta kytketään ja katkaistaan vastaanottimeessa olevan POWER-virtakytkimen avulla.

## KUULOKKEIDEN KYTKENTÄ

- Kytke kuulokkeet PHONES-kuulokevastakkeeseen käyttämällä 6,3 mm:n kuulokeliitintä.
- Kuulokeliittimen kytkentä ei katkaise kaiuttimien toimintaa.



## KAIUTTIMIEN SIJOITUS

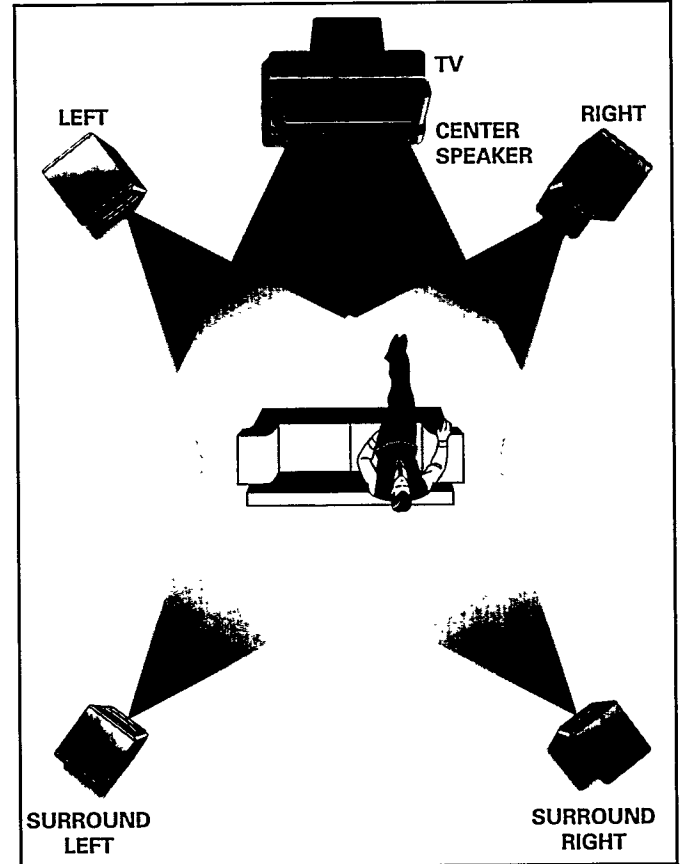
Sijoita kaiuttimet alla osoitetulla tavalla parhaan tilavaikutelman saavuttamiseksi.

Vasemman ja oikean kaiuttimen pitäisi sijaita noin 1 metrin etäisyydellä TV-vastaanottimesta.

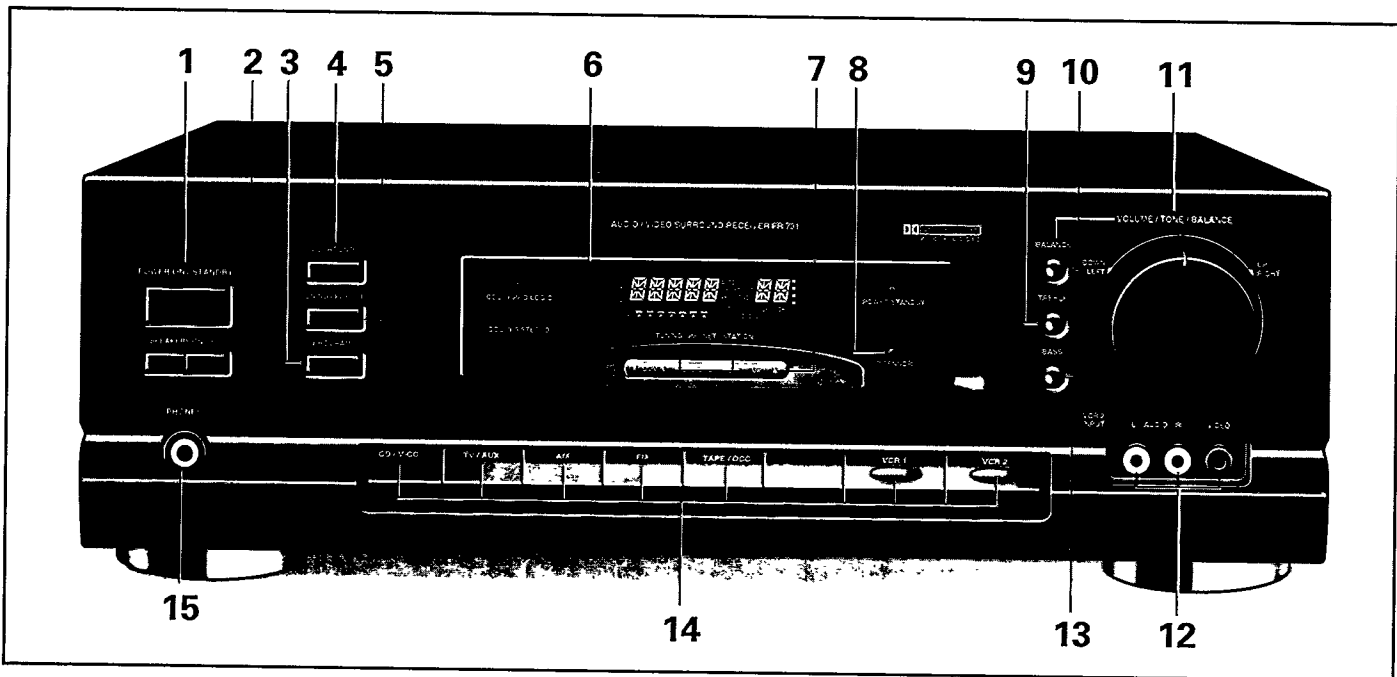
Keskikaiutin pitäisi sijoittaa TV-vastaanottimen ylä- tai alapuolelle.

Takakaiuttimet pitäisi asettaa tavallista kuuntelutilannetta vastaavalle korvan tasolle.

**Huom:** Käytä vain magneettisuojaattuja kaiutinjärjestelmiä välttyäksesi TV-kuvan häiriöiltä.



Järjestelmä on valmis käyttöön, kun välttämättömät kytkennät on suoritettu (kaikki yllä esitetyt kytkennät eivät koske kaikkia järjestelmiä). FR 731 -vastaanottimen käyttö on selostettu seuraavassa jaksossa.



## ETUOSA

### 1 POWER ON/STANDBY

Valmiustilaan kytkentä ja virran katkaisu.

### 2 SPEAKERS ON/OFF

Liittimiin kytkettyjen kaiuttimien kytkentä toimintaan ja pois toiminnasta.


### 3 PROGRAM

Ennalta asetettujen radioasemien tallennus.

### 4 SURROUND

Tilavaikutelmatoimintojen valinta:

**DOLBY PRO LOGIC, DOLBY 3-STEREO, OFF.**

Dolby Surround -tilavaikutelmatoiminnot valmistettu Dolby Laboratories Licensing Corporation -yhtiön myöntämällä lisenssillä. 'Dolby' ja kaksois-D-symboli  ovat Dolby Laboratories Licensing Corporation -yhtiön tavaramerkkejä.

### 5 TUNING/PRESET

Taajuuden tai kanavatilain valinta.

### 6 NÄYTTÖ

Vastaanottimen toimintatiedot näkyvät tästä näytöstä.

### 7 TUNING/PRESET/STATION UP/DOWN

- Aseman taajuuden säätö.
- Seuraavaan tai edelliseen ennalta asetetun virityksen valinta.

### 8 (Infra) R(ed) SENSOR

Kaukosäätimen infrapuna-anturin silmä, joka vastaanottaa kaukosäätimen signaalit.

### 9 TREBLE

Korkeiden äänien säätö (käytetään yhdessä VOLUME/TONE/BALANCE-säätimen 11 kanssa).

### 10 BALANCE

Vasemman ja oikean kanavan välisen äänenvoimakkuuden tasapainon säätö (käytetään yhdessä VOLUME/TONE/BALANCE-säätimen 11 kanssa).

### 11 VOLUME/TONE/BALANCE

- **VOLUME:** Äänenvoimakkuuden säätö.
- **TONE:** Korkeiden ja matalien äänien tasapainon säätö (käytetään yhdessä TREBLE-säätimen 9 ja BASS-säätimen 13 kanssa).
- **BALANCE:** Vasemman ja oikean kanavan välisen äänenvoimakkuuden tasapainon säätö (käytetään yhdessä BALANCE-säätimen 10 kanssa).

### 12 VCR 2 AUDIO/VIDEO INPUT

Lisävideonaururin tai videokameran (VIDEO) tai lisäaudiolähteen (AUDIO) liitäntä.

### 13 BASS

Matalien äänien säätö (käytetään yhdessä VOLUME/TONE/BALANCE-säätimen 11 kanssa).

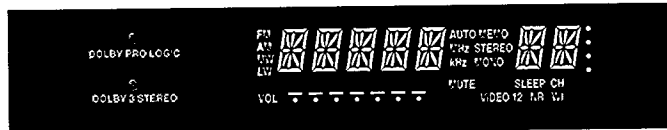
### 14 AUDIO/VIDEO

Audio- tai videolaitteen käytön valinta.

### 15 PHONES

Kuulokkeiden kytkentä.

## NÄYTTÖ



### □□ DOLBY PRO LOGIC, DOLBY 3-STEREO

Osoittaa valitun tilavaikutelman.

### FM, AM

Osoittaa valitun taajuusalueen. Viritetyn radioaseman taajuus näkyy MHz:ssä (FM-asemat) ja kHz:ssä (AM-asemat).

88888

Osoittaa radioaseman taajuuden.

VOL . . . . .

Osoittaa äänenvoimakkuus-, basso-, diskantti- ja tasapainoasetukset.

### AUTO

Merkkivalo syttyy automaattista viritystä tai ennalta asetusta käytettäessä.

### MUTE

Merkkivalo syttyy kaukosäätimen äänenvaimennusnäppäintä MUTE painettaessa.

### MEMO

Vilkkuu, kun muisti on avattu halutun aseman tallentamiseksi.

### STEREO

Merkkivalo syttyy FM-stereolähetyksen vastaanoton yhteydessä.

### MONO

Merkkivalo syttyy, kun kaukosäätimen MONO/ST(ereo)-näppäintä on painettu monosignaalin vastaanottamiseksi.

### VIDEO 1/VIDEO 2

Merkkivalo syttyy videolähteen valinnan yhteydessä ja osoittaa tehdyn valinnan.

88

Osoittaa valitun kanavan numeron, lepoajastimen ajan (minuuteissa) sekä basso- tai diskanttitasen.

### SLEEP

Merkkivalo syttyy, kun lepoajastin on toiminnassa.

### CH(annel)

Osoittaa valitun kanavan.

**NR** (normal - normaali), **WI** (wide band - leveä kaista),

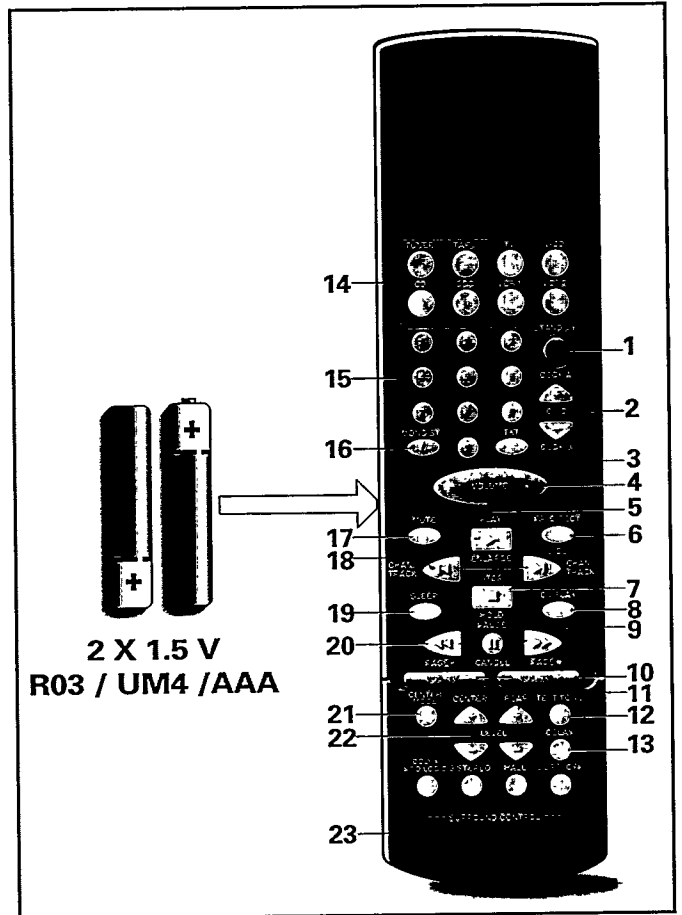
**PH** (phantom - haamu)

Osoittaa valitun keskitilan Dolby Pro Logic tai Dolby 3-Stereo -tilassa.

### TEST

Merkkivalo syttyy, kun äänenväriin testitila on aktivoitu.

## KAUKOSÄÄDIN



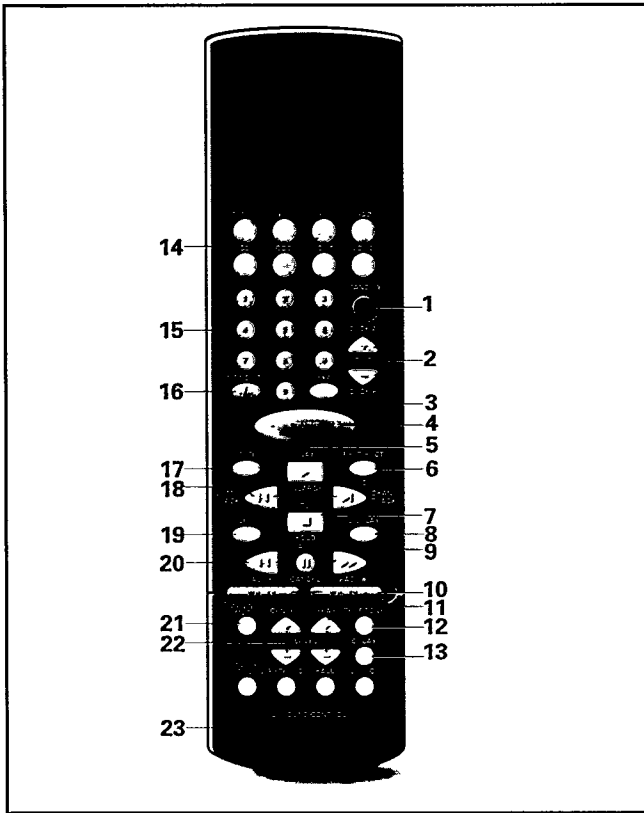
Kaukosäädintä (sisältyy toimitukseen) voidaan käyttää järjestelmän kaikkien eri osien toiminnan ohjaamiseen. Sitä voidaan myös käyttää minkä tahansa muun, RC-5-kaukosäätöjärjestelmällä toimivan laitteen toiminnan ohjaamiseen.

### PARISTOT

- Avaa paristotilan kansi ja aseta kaksi paristoa paikoilleen osoitetulla tavalla. R03-, UM-4- ja AAA-paristotyytit sopivat tähän kaukosäätimeen.
  - Poista paristot kaukosäätimestä, kun ne ovat kuluneet loppuun tai kun kaukosäädintä ei käytetä pitkään aikaan.
- Huomio** – Älä käytä uudelleen ladattavia paristoja.

### KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖ

- Valitse ensin laite, jonka toimintaa haluat ohjata, painamalla yhtä kaukosäätimen kahdeksasta laitteen valintanäppäimestä (esim. TAPE, CD jne.)
- Valitse sitten haluamasi toiminto.



## VAHVISTIN

- 1 **STANDBY** – käytetään koko järjestelmän kytkemiseen valmiustilaan (painamalla yli 1 sekunnin ajan).
- 4 – **VOLUME +** – äänenvoimakkuuden säätö.
- 14 **LÄHDEVALITSIMET**
- 17 **MUTE** – äänenvoimakkuuden pienennys 20 dB:n verran.
- 19 **SLEEP** – lepoajastimen toiminta-ajan asetus. Järjestelmä kytkeytyy automaattisesti valmiustilaan lepoajastimeen asetetun ajan kuluttua.

## TILAVAIKUTELMASUORITIN

- 11 **REAR LEVEL +/-** – säätää tason takana (vain Dolby Pro Logic -tilassa).
- 12 **TEST TONE** – edessä, keskellä ja takana sijaitsevien kaiuttimien äänitason testaus.
- 13 **DELAY** – takimmaisesta kanavasta viiveajan säätö (ei vaikuta FR 731:een, sillä sen viiveaika on pysyvä).
- 21 **CENTER MODE** – halutun keskitilan valinta Dolby Pro Logic tai Dolby 3-Stereo -tilassa.
- 22 **CENTER LEVEL +/-** – säätää tason keskellä (vain normaalissa tai leveässä tilassa).
- 23 **SURROUND CONTROL**
  - **PRO LOGIC, 3-STEREO** – eri tilavaikutelmien valinta (konserttitalinäppäin HALL ei vaikuta FR 731:een).
  - **SURROUND OFF** – tilavaikutelman kytkeminen pois toiminnasta.

## VIRITIN

- 1 **STANDBY** – käytetään koko järjestelmän kytkemiseen valmiustilaan.
- 6 **FR(equency) DIRECT** – käytetään laitteen viritykseen suoraan radioaseman taajuudelle.
- 15 **0-9 numeronäppäimet** – käytetään ennalta asetettujen asemien valintaan suoraviritystilassa.
- 16 **MONO/ST** – mono/stereo-toiminnan valinta.
- 18 **CHANNEL/TRACK** – seuraava ► tai edellinen ◄ asema.
- 20 ◄◄ ►► – viritys eteen – tai taaksepäin.

## NAUHURI

- 1 **STANDBY** – käytetään koko järjestelmän kytkemiseen valmiustilaan.
- 2 **DECK A/DECK B** – Dekin A tai B valinta.
- 5 **PLAY ►** – toiston käynnistys.
- 6 **SIDE** – nauhan A- tai B-puolen valinta.
- 7 **STOP ■** – nauhoituksen/toiston pysäytys.
- 9 **PAUSE II** – nauhoituksen/toiston keskeytys.
- 18 **CHANNEL/TRACK** – seuraava ► tai edellinen ◄ raita.
- 20 ◄◄ ►► – nauhan kelaus.

## VIDEONAUHURI

- 1 **STANDBY** – käytetään koko järjestelmän kytkemiseen valmiustilaan.
- 5 **PLAY ►** – toiston käynnistys.
- 7 **STOP ■** – nauhoituksen/toiston pysäytys.
- 9 **PAUSE II** – nauhoituksen/toiston keskeytys.
- 15 **0-9 numeronäppäimet** – asemien valinta.
- 18 **CHANNEL/TRACK** – seuraava ► tai edellinen ◄ raita.
- 20 ◄◄ ►► – nauhan kelaus.

## CD ja V-CD

- 1 **STANDBY** – käytetään koko järjestelmän kytkemiseen valmiustilaan.
- 2 **DISC +-** (vain CD-levynvaihtaja) – levyn valinta.
- 5 **PLAY ►** – toiston käynnistys.
- 7 **STOP ■** – nauhoituksen/toiston/ohjelman poiston pysäytys.
- 8 **DISPLAY** – kuluneen ja jäljellä olevan toistoajan näyttö V-CD-soitinta käytettäessä.
- 9 **PAUSE II** – nauhoituksen/toiston keskeytys.
- 15 **0-9 numeronäppäimet** – raidan valinta.
- 18 **CHANNEL/TRACK** – seuraava ► tai edellinen ◄ raita.
- 20 ◄◄ ►► – haku eteen ja taakse.

## TV

- 1 **STANDBY** – käytetään koko järjestelmän kytkemiseen valmiustilaan.
- 3 **TXT** – tekstitelevision kytkeminen toimintaan ja pois toiminnasta.
- 5 **PLAY ►** – kuvan suurennus.
- 7 **STOP ■** – kuvan pito.
- 8 **DISPLAY** – näyttöruudun valinta.
- 9 **CANCEL** – tekstitelevision peruutus.
- 10 **VOLUME TV** – äänenvoimakkuuden säätö.
- 15 **0-9 numeronäppäimet** – ennalta asetettujen asemien valinta.
- 16 **-/-** – 1 tai 2 numeron syöttö.
- 18 **CHANNEL/TRACK** – seuraava ► tai edellinen ◄ kanava.
- 20 **PAGE + /PAGE -** – seuraava tai edellinen tekstiteleviiosivu.

## DCC

- 1 **STANDBY** – käytetään koko järjestelmän kytkemiseen valmiustilaan.
- 2 **DECK A/DECK B** – Dekin A tai B valinta.
- 5 **PLAY ►** – toiston käynnistys.
- 6 **SIDE** – nauhan kulkusuunnan valinta.
- 7 **STOP ■** – nauhoituksen/toiston pysäytys.
- 8 **DISPLAY** – aakkosnumeeristen merkkien näyttö (esim. otsikko, nimet yms.).
- 9 **PAUSE II** – nauhoituksen/toiston keskeytys.
- 15 **0-9 numeronäppäimet** – raidan valinta.
- 18 **CHANNEL/TRACK** – seuraava ► tai edellinen ◄ raita.
- 20 ◄◄ ►► – nauhan kelaus.



## POWER STANDBY/OFF (VIRTA VALMIUSTILA/POIS)

- Paina virta/valmiustilakytintä POWER/STANDBY kytkeäksesi virran.
- Vastaanotin kytkeytyy valmiustilaan ja valmiustilan merkkivalo syttyy. Kun vastaanotin kytketään aktiivitilaan (jaksoissa 'Toiminnan käynnistäminen valmiustilasta' ja 'LÄHTEEN VALINTA' selostetulla tavalla), siitä ilmoittavat merkkivalot syttyvät ja valmiustilan merkkivalo sammuu.
- Katkaistaksesi virran vastaanottimesta paina virta/valmiustilakytintä POWER/STANDBY uudestaan.

## VALMIUSTILA

FR 731 tai koko järjestelmä voidaan kytkeä valmiustilaan ainoastaan kaukosäätimellä.

### Järjestelmän yksittäisen osan (esim. CD-soittimen) kytkeminen valmiustilaan

- Valitse laite kaukosäätimessä olevia laitenäppäimiä käyttäen.
- Paina valmiustilakytintä STANDBY lyhyen hetken ajan.
- Valittu laite kytkeytyy nyt valmiustilaan.

### Koko järjestelmän kytkeminen valmiustilaan

- Pidä valmiustilakytintä STANDBY alas painettuna yli 1 sekunnin ajan.
  - Koko järjestelmä kytkeytyy nyt valmiustilaan.
  - Kaikki merkkivalot sammuvat vastaanottimen valmiustilamerkkivaloa lukuun ottamatta.
- HUOM:** Jos koko järjestelmä kytketään valmiustilaan nauhoituksen ollessa käynnissä, nauhoitus (tai CD-jälkiäänitys) peruuntuu.

### Toiminnan käynnistäminen valmiustilasta

- Paina vastaanottimessa olevaa virta/valmiustilakytintä POWER/STANDBY tai valitse haluamasi laite käyttöön kaukosäätimellä.
- Järjestelmä siirtyy valmiustilasta toimintatilaan.

## ÄÄNEN SÄÄTÖ

### Äänenvoimakkuus

- Säädä äänenvoimakkuutta VOLUME/TONE/BALANCE-säätimellä.

### Tasapaino

- Paina tasapainonäppäintä BALANCE.
- Tasapainon merkkivalo BAL(ance) syttyy.
- Säädä vasemman ja oikean kanavan välinen stereotasapaino VOLUME/TONE/BALANCE-säätimellä.

### Diskantti

- Paina diskantinäppäintä TREBLE.
- Diskantin merkkivalo TRE(ble) syttyy ja asetettu taso valaistuu.
- Säädä korkeat äänet VOLUME/TONE/BALANCE-säätimellä arvojen -6 ja +6 välillä.

### Basso

- Paina bassonäppäintä BASS.
- Basson merkkivalo BASS syttyy ja asetettu taso valaistuu.
- Säädä matalat äänet VOLUME/TONE/BALANCE-säätimellä arvojen -6 ja +6 välillä.

**VAROITUS** Erittäin suuri äänenvoimakkuus voi vahingoittaa kaiuttimia!

- Käytä tilavaikutelmanäppäimiä SURROUND haluamasi ääniefektin valintaan:  DOLBY PRO LOGIC tai DOLBY 3-STEREO.
- Paina kaukosäätimessä olevaa OFF-näppäintä kytkeäksesi tilavaikutelman pois toiminnasta.
- Paina kaukosäätimessä olevaa vaimennusnäppäintä MUTE, jos haluat vähentää äänenvoimakkuutta 20 dB:n verran.
- Paina kaukosäätimessä olevaa MONO/ST(ereo)-näppäintä, jos haluat kuunnella lähetystä monoäänisenä.

**Huom:** Äänenvaimennustoiminto MUTE ei toimi TV/AUX-tilassa.

108

## LAITEVALINTA

- Kun vastaanottimeen on kytketty virta, se kytkeytyy suoraan toimintatilaan heti, kun laitevalinta on suoritettu.
- Vastaanotin ja valittu laite aktivoituvat.
- Valittu laite näkyy näytöstä.
- Sekä vastaanotin tai jokin muu järjestelmän laitteista voidaan kytkeä aktiiviin toimintatilaan yksinkertaisesti painamalla CD-soittimen tai nauhurin PLAY-näppäintä tai jotain virittimen ennalta asetetuista näppäimistä.

### Laitteen valinta kaukosäätimellä

- Paina (yli 1 sekunnin ajan) kaukosäätimessä olevaa haluamaasi laitteeseen viittaavaa laitenäppäintä.
- Valittu laite ja vastaanotin aktivoituvat.

## TILAVAIKUTELMA

Tilavaikutelmanäppäintä SURROUND käyttämällä voidaan valita kaksi eri tilavaikutelmaa:  DOLBY PRO LOGIC ja DOLBY 3-STEREO sekä poiskytkentä OFF.

**DOLBY PRO LOGIC:** Valitse tämä asetus elokuvien ja musiikin toistoon (varsinkin laserlevyjen, videokasettien ja TV-ohjelmien, joiden äänityksessä on käytetty DOLBY SURROUND -tilavaikutelmaa). Dolby Pro Logic luo tilavaikutelman, jossa ääni ympäröi kuuntelijan ja samalla kuuntelija pystyy selvästi havaitsemaan äänen tulosuunnan. Varmista, että kaiuttimet on sijoitettu oikein (katso kohtaa "ASENNUS").

Monien uusimpien elokuvien äänitalenne on varustettu Dolby Surround -tilavaikutelmalla ja niihin on merkitty  DOLBY STEREO tai  DOLBY SURROUND -tavaramerkki. Repliikit ja normaali stereoääni tulevat etukaiuttimien kautta ja takakaiuttimet tuottavat tilavaikutelmasignaali. Tämä järjestely tuottaa loistavat tulokset, kun katsotaan televisio-ohjelmia, tietokonevideoita, videolevyjä tai nauhoitettuja stereotelevisio-ohjelmia, jotka on varustettu Dolby Surround -tilavaikutelmalla.

**DOLBY 3-STEREO:** Valitse tämä asetus elokuvien ja musiikin toistoon (varsinkin laserlevyjen, videokasettien ja TV-ohjelmien, joiden äänityksessä on käytetty DOLBY SURROUND -tilavaikutelmaa), kun käytössä ei ole takakaiuttimia. Kuuntelija pystyy selvästi havaitsemaan äänen tulosuunnan.

DOLBY 3-STEREO yhdistää etu- ja takasignaalit siten, että kuuntelija voi nauttia kolmen etukanavan (etuvasekkan, etuoikean ja keskikaiuttimien) kautta muodostuvasta äänikentästä, jolloin tilavaikutelma on laajempi ja voimakkaampi kuin tavallisessa stereojärjestelmässä.

**OFF:** Kaukosäätimessä oleva OFF-näppäin kytkee keski- ja takakaiuttimet pois toiminnasta tavallisen stereokuuntelun ajaksi.

**Huom:** Dolby Pro Logic ja Dolby 3-Stereo eivät toimi täydellisesti, jos signaali kulkee graafisen taajuuskorjaimen kautta. Katso graafisen taajuuskorjaimen käsikirjasta, kuinka se kytketään pois toiminnasta (tai ohitetaan).

Kun valitset tilavaikutelman SURROUND MODE, toiminnon nimen yläpuolella oleva merkkivalo syttyy. Tilavaikutelma SURROUND MODE kytketään pois toiminnasta painamalla OFF-näppäintä (kaukosäätimessä). Jokaiseen tilaan on ohjelmoitu keskitilan, keski- ja takatasojen ja/tai takakanavan aikaviipeen arvot (tarpeen mukaan). Näitä arvoja voidaan muuttaa kaukosäätimessä olevia CENTER MODE ja LEVEL -näppäimiä käyttämällä. Asetetut arvot säilyvät muistissa siihen saakka, kunnes ne muutetaan uudestaan. Seuraavia arvoja voidaan muuntaa eri tilavaikutelmia varten:

#### DOLBY PRO LOGIC:

- Valitse Dolby Pro Logic käyttämällä SURROUND-tilavaikutelmanäppäintä.
- Paina kaukosäätimessä olevaa keskitilanäppäintä CENTER MODE valitaksesi haluamasi keskikanavatilan:  
**NR** (normal - normaali) - jos keskikaiuttimen tehonmitoitus on pieni (20 W).  
**WI** (wide band - leveä kaista) - jos keskikaiuttimen tehonmitoitus on suuri (sama kuin vasemman ja oikean kaiuttimen).  
**PH** (phantom - haamu) - jos järjestelmään ei ole asennettu keskikaiutinta.
- Käytä takatason REAR LEVEL (-), (+) -näppäimiä takatason säätämiseen (etutasoon verrattuna).  
 - **SUR**(round) valaistuu näytössä.  
 - Taso näkyy näytössä VOL-ilmmaisimen kohdalla:  
 VOL ●●●●●●●●.
- Takakanavan viiveaika on asennettu arvoon 20 ms.
- Käytä keskitason CENTER LEVEL (-), (+) -näppäimiä keskitason säätämiseen.  
 - **CEN**(ter) valaistuu näytössä.  
 - Taso näkyy näytössä VOL-ilmmaisimen kohdalla:  
 VOL ●●●●●●●●.

#### DOLBY 3-STEREO

- Valitse Dolby 3-Stereo käyttämällä SURROUND-tilavaikutelmanäppäintä.

CENTER MODE – keskikanavatila: Dolby 3-Stereo -tilassa voidaan valita ainoastaan **NR** (normal - normaali) tai **WI** (wide band - leveä kaista), katso edellä annettuja ohjeita.

REAR LEVEL – takataso: Takatason säätö ei ole mahdollista Dolby 3-Stereo -tilassa.

CENTER LEVEL – keskitaso: Käytä keskitason CENTER LEVEL (-), (+) -näppäimiä keskitason säätämiseen edellä kuvatulla tavalla.

#### TEST TONE

Käytä kaukosäätimen äänenväritestitoimintoa TEST TONE saadaksesi oikean tasapainon vasemman, oikean, keskimmäisen ja takimmaisen kaiutintason kesken DOLBY PRO LOGIC ja DOLBY 3-STEREO -tilassa.

#### DOLBY PRO LOGIC:

- Paina kaukosäätimessä olevaa äänenväritestinäppäintä TEST TONE.
- Kuulet testiäänän vuoron perään ja toistuen vasemmasta (**F-L**), keskimmäisestä (**CEN**), oikeasta (**FR**) ja takimmaisesta (**SUR**) kaiuttimesta.
- Asetu istumaan tavalliseen kuuntelupaikkaasi ja säädä kunkin kaiuttimen tasoa siten, että ne kaikki kuulostavat yhtä voimakasäänisiltä.  
 Käytä VOLUME/TONE/BALANCE-säädintä kaiutintasojen säätöön.  
 - Tasot näkyvät näytössä VOL-ilmmaisimen kohdalla:  
 VOL ●●●●●●●●.
- Kun olet tyytyväinen äänitasoihin, paina kaukosäätimessä olevaa äänenväritestinäppäintä TEST TONE uudestaan kytkeäksesi testitoiminnon pois toiminnasta.

#### DOLBY 3-STEREO

Dolby 3-Stereo -tilassa voit säätää ainoastaan vasemman, oikean ja keskimmäisen kaiuttimen tasoa.

## YLEISTÄ

- Valitse taajuusalue painamalla joko FM- tai AM-näppäintä, tai paina kaukosäätimessä olevaa viritinnäppäintä TUNER.
- Etsi radioasema tai valitse ennalta asetettu numero.  
Oikea toimenpidejärjestys on selostettu seuraavissa jaksoissa.
- Äänisignaali on vaimennettu virityksen ajaksi häiritsevien taustaäänien poistamiseksi.  
Kun asema on löytynyt, äänisignaalin normaali voimakkuus palautuu.
- FM-stereolähetyksen aikana näyttöön ilmestyy sana STEREO.
- Heikosta FM-stereosignaalista johtuvat häiriöt voidaan lieventää painamalla kaukosäätimessä olevaa MONO/ST(ereo)-näppäintä.
- Näyttöön ilmestyy sana MONO, kun FM-ohjelma kuuluu monoäänisenä.  
Stereotasema voidaan tallentaa joko monona tai stereona.

## VIRITYS

### AUTOMAATTINEN VIRITYS

- Paina viritysnäppäintä TUNING/PRESET kytkeäksesi kanavailmaisimen CH(annel) pois toiminnasta.
- Paina näppäintä TUNING/PRESET/STATION UP tai DOWN yli 1 sekunnin ajan.  
– Näyttöön ilmestyy sana AUTO. Viritin etsii asemaa siihen saakka, kunnes riittävän voimakkaasti kuuluva asema on löytynyt. Virittynyt taajuus näkyy näytöstä.
- Jos löytynyt asema ei ole haluamasi, yksinkertaisesti toista tämä toimenpide.
- Viritin ohittaa heikosti kuuluvat asemat automaattisen virityksen aikana.  
Nämä asemat voidaan haluttaessa hakea käsin virittämällä.

### VIRITYKSEN SUORITUS KÄSIN

Virityksen suorittaminen käsin on kätevä toiminto, jos radiolähetyksen taajuus on tiedossa (esim. ilmoitettu lehdessä radio-ohjelmien yhteydessä).

### Käytä TUNING/PRESET/STATION UP/DOWN -viritysnäppäimiä.

- Valitse taajuusalue painamalla joko FM- tai AM-näppäintä.
- Paina viritysnäppäintä TUNING/PRESET kytkeäksesi kanavailmaisimen CH(annel) pois toiminnasta.
- Paina näppäintä TUNING/PRESET/STATION UP tai DOWN pienen hetken ajan, kunnes oikea taajuus on löytynyt.

BAND	USA/CANADA	EUROPE/AUSTRALIA
FM	100 KHz	50 KHz
AM	10 KHz	9 KHz

### Käytä kaukosäätimen numeronäppäimiä.

- Paina kaukosäätimessä olevaa taajuusnäppäintä FR(equency) DIRECT.  
- - - - - ilmestyy näyttöön.
- Syötä haluttu taajuus kaukosäätimen numeronäppäimillä.  
– Kun olet syöttänyt viimeisen numeron, viritin valitsee välittömästi syöttämäsi taajuuden ja sillä oleva radioasema alkaa kuulua.
- Viritystaajuuden syöttö keskeytyy automaattisesti, jos mitään näppäintä ei paineta 90 sekunnin kuluessa, tai jos jotain muuta kuin numeronäppäintä painetaan. Viritin palautuu tällöin aikaisemmalle taajuudelle.

## EENNALTA ASETETUT ASEMAT

Virittimen muistiin voidaan tallentaa 30 radioasemaa. Näin voit hakea lempiasemasi nopeasti ja helposti.

### Asemien ohjelmointi ennalta

- Suorita tallennettavan taajuuden viritys joko automaattisesti tai käsin (kohdassa 'VIRITYS' selostetulla tavalla).
- Jos näyttöön ei ilmesty ennalta asetettua numeroa, näytössä näkyvää taajuutta ei ole vielä tallennettu muistiin.
- Paina ohjelmanäppäintä PROGRAM syöttääksesi taajuuden muistiin.
- MEMO alkaa vilkkua ja vilkkuu noin 5 sekunnin ajan ja CH(annel) valaistuu.
- Valitse kanavan numero MEMO-ilmaisimen vilkkuessa käyttämällä viritysnäppäimiä TUNING/PRESET STATION UP tai DOWN.
- Paina ohjelmanäppäintä PROGRAM uudestaan.
- Radioaseman ennalta-asetus on nyt tallentunut muistiin. Tallennettu taajuus voidaan poistaa muistista tallentamalla jokin toinen taajuus sen kohdalle.

### Ennalta asetettujen asemien viritys

- Paina viritysnäppäintä TUNING/PRESET kytkeäksesi kanavailmaisimen CH(annel) toimintaan.
- Valitse ennalta asetettu numero käyttämällä viritysnäppäimiä TUNING/PRESET STATION UP tai DOWN.
- Kuulet nyt valitsemasi aseman lähettämää ohjelmaa ja näyttöön ilmestyy ennalta asetettu numero sekä viritystaajuus.

## LEPOAJASTIN

Lepoajastimella voidaan asettaa aika, jonka kuluttua järjestelmän halutaan kytkeytyvän valmiustilaan.

- Paina kaukosäätimessä olevaa leponäppäintä SLEEP.
- Ilmoitus SLEEP 10 ilmestyy näyttöön.
- Tämä ilmoittaa, että järjestelmä kytkeytyy valmiustilaan 10 minuutin kuluttua.
- Valitse haluamasi lepoaika painamalla SLEEP: 10, 20, 30, 60 tai 90 minuuttia.

### Huom:

- Voit palauttaa lepoajan asetukseen SLEEP 10 painamalla leponäppäintä SLEEP uudestaan lepoajastimen aktiivisen toiminta-ajan aikana.
- Lepoajastinaika peruuntuu, jos kytket järjestelmän valmiustilaan (painamalla kaukosäätimessä olevaa valmiustilanäppäintä).

## JÄLKINAUHOITUS VIDEONAUHURISTA 2 VIDEONAUHURIIN 1

- Valitse VCR 2 nauhoituksen ohjelmalähteeksi.
- Käynnistä nauhoitus VCR 1:een kytketyllä videonauhurilla.
- Käynnistä toisto VCR 2:een kytketyllä videonauhurilla.
- VCR 2:sta tulevat audio- ja videosignaalit nauhoittuvat videonauhurissa 1 olevalle nauhalle.

VCR 2:sta tuleva audiosignaali voidaan korvata äänilähteestä, esim. CD-soittimesta, tulevalla signaalilla, kun nauhoitus suoritetaan VCR 2:sta VCR 1:een.

- Valitse ensin VCR 2 nauhoituksen ohjelmalähteeksi.
- Valitse sitten haluamasi äänilähde.
- Käynnistä nauhoitus VCR 1:een kytketyllä videonauhurilla.
- Käynnistä toisto valitusta äänilähteestä ja VCR 2:een kytketyllä videonauhurilla.
- Voit nyt katsoa videonauhurin 2 kuvaa televisioruudussa ja kuunnella äänilähteestä kuuluvaa ääntä nauhoituksen aikana.

## TEKNISET TIEDOT

### VAHVISTINOSA

- Lähtöteho: (vasen/oikea) ..... IEC (D<0,7%) 63 Hz - 12,5 kHz 2 x 55 W (8 Ω)
- Tilavaikutelma:
  - edessä ..... 2 x 35 W
  - takana ..... 15 W
  - keskellä ..... 35 W
- Musiikkiteho (1 kHz, 8 Ω) ..... 2 x 135 W
- Harmoninen kokonaissärö: ..... ≤ 0,5% / 1 kHz
- Keskeismodulaatiosärö: ..... ≤ 0,5%
- Tehokaistanleveys: ..... 10 - 48 000 Hz (-3 dB:ssä)
- Taajuusvaste:
  - lineaariset tuloväylät ..... 20 - 25 000 Hz, + 1 dB
- Signaali-kohinasuhde:
  - lineaarinen ..... ≥ 90 dBA
- Stereoerotus: ..... ≥ 45 dB
- Ylikuuluminen ..... ≥ 80 dB
- Vaimennuskerroin ..... ≥ 40 / 8 Ω
- Basson/diskantin säätö ..... +/- 10 dB / 100 Hz/10 kHz

### TULOHERKKYYS

Lineaariset tuloväylät: ..... 200 mV / 22 kΩ (nimellisteho)

### LÄHTÖVÄYLÄT

Nauhoitus: ..... 200 mV / 2,5 kΩ  
 Kuulokkeet: ..... 8 - 1.000 Ω  
 Kaiuttimet: ..... 6-16 Ω

### VIRTALÄHDE

Verkköjännite ..... Ilmoitettu arvokilvessä  
 Tehontarve: ..... 150 W  
 Verkkopistorasiat: ..... 100 W maks

### VIRITINOSA

- Aallonpituusalue FM ..... 87,5 - 108 MHz
- Herkkyys ..... 15,9 dBf
- Naapurikanavan valintatarkkuus ..... 55 dB (400 kHz)
- Harmoninen kokonaissärö (mono/stereo): ..... 0,3%/0,5%
- Taajuusvaste ..... 30 - 15 000 Hz +/- 1,5 dB
- S/N-suhde: mono/stereo ..... 70/65 dB
- Kanavaerotus ..... 40 dB / 1 kHz
- IF-vaimennus ..... 70 dB
- Äänikuvan vaimennus ..... 45 dB
- Aallonpituusalue AM ..... 530 - 1 710 kHz
- Herkkyys 26 dB S/N ..... 1 500 μV/m

### KAUKOSÄÄTÖJÄRJESTELMÄ

- + RC-5 BUS ..... 2x

### KOTELO

- Mitat (l x k x s) ..... n 435 x 125 x 350 mm
- Paino ..... n 8 kg

### LISÄVARUSTEET

- Kaukosäädin ..... 1x
- Paristo AAA/LR03/UM4 ..... 2x
- AM-silmukka-antenni ..... 1x
- FM-T-antenni ..... 1x

*Oikeus muutoksiin varataan*

## HUOLTO

- Älä jätä tätä laitetta pitemmäksi aikaa suoraan auringonvaloon. Älä myöskään sijoita sitä paikkoihin, joissa lämpötila voi nousta korkeaksi, esimerkiksi lämmityslaitteiden lähetyville.
- Suojaa laite sateelta ja suurelta ilmankosteudelta.
- Kotelo voidaan puhdistaa lievästi kostealla puhdistussäämiskällä.
- Älä käytä puhdistukseen alkoholia, spritiä, ammoniakkaa tai hankausaineita sisältäviä puhdistusaineita.

# VIANETSINTÄ

Jos vastaanottimen toiminnassa esiintyy jokin häiriö, suorita alla luetellut tarkastukset ja suositetut toimenpiteet, ennen kuin viet vastaanottimen huoltoliikkeeseen. Jos häiriö tästä huolimatta jatkuu, **yritä poistaa häiriö kytkemällä vastaanotin ensin** pois toiminnasta ja kytkemällä se sitten uudestaan toimintaan.

**Älä milloinkaan yritä korjata vastaanotinta itse, sillä se mitätöi takuun!**

## HÄIRIÖ

- MAHDOLLINEN SYY
- TOIMENPIDE

## VIRTA EI KYTKEDY

- Liitosjohtoa ei ole kytketty.
- Varmista liitosjohdon kytkentä.
- Liitosjohtoa ei ole työnnetty kunnolla pistorasiaan tai pistorasia on viallinen.
- Tarkasta pistorasian toiminta kytkemällä siihen lamppu tai jokin muu sähkölaite.

## ETUKAIUTTIMITA EI TULE ÄÄNTÄ

- Kaiutinkaapeleita ei ole kytketty.
- Tarkasta kaiuttimen kaapelikytkennät.
- Äänenvoimakkuus on liian pieni.
- Säädä äänenvoimakkuutta.
- Etukaiuttimia ei ole kytketty toimintaan.
- Kytke etukaiuttimet toimintaan painamalla kaiutinkytkintä SPEAKERS ON/OFF.

## TAKAKAIUTTIMITA EI TULE ÄÄNTÄ

- Tilavaikutelmatoiminto on kytketty pois.
- Valitse tilavaikutelmatoiminto.
- Äänenvoimakkuus ja takimmaisena kaiuttimen taso ovat liian matalia.
- Säädä äänenvoimakkuutta.
- Monoauraalinen äänilähde on käytössä.
- Valitse stereo- tai tilavaikutelmälähde.
- Dolby 3-Stereo on valittu.
- Kytke Dolby 3-Stereo pois toiminnasta.

## KESKIKAIUTTIMESTA EI TULE ÄÄNTÄ

- Dolby Pro Logic tai Dolby 3-Stereo -tilaa ei ole valittu.
- Valitse Dolby Pro Logic tai Dolby 3-Stereo.
- Äänenvoimakkuus ja keskitaso ovat liian matalia.
- Säädä äänenvoimakkuutta ja keskitasoa.
- Keskikaiutin on asennettu haamutilaan.
- Valitse keskikaiutintilan normaali tai leveä asetus.

## ÄÄNTÄ EI KUULU EDES SILLOIN, KUN ÄÄNILÄHTEEN VALINTANÄPPÄINTÄ ON PAINETTU

- Äänen vaimennusnäppäintä MUTE on painettu.
- Paina MUTE-näppäintä uudestaan peruuttaaksesi äänenvaimennustoiminnon.
- Äänenvoimakkuus on liian matala.
- Säädä äänenvoimakkuutta.
- Eri laiteosien väliset liitännät ovat virheellisiä.
- Korjaa kytkennät ja varmista, että ne ovat oikein.

## KAUKOSÄÄDIN EI TOIMI.

- Kaukosäätimeen ei ole asetettu paristoja tai paristot ovat kuluneet loppuun.
- Vaihda kaukosäätimeen uudet paristot.
- Infrapuna-anturin edessä on jotain, joka estää toiminnan.
- Siirrä toiminnan estävä esine tai materiaali pois.

## RADIOASEMIEN KUUNTELU VASTAANOTTIMELLA MAHDOTONTA

- Antennia ei ole kytketty.
- Kytke antenni.
- Halutun aseman taajuutta ei ole viritetty.
- Viritä halutun aseman taajuus.

## ENNALTA ASETETTUJEN RADIOASEMIEN KUUNTELU VASTAANOTTIMELLA MAHDOTONTA

- Muistiin on tallennettu väärä radioaseman taajuus.
- Tallenna muistiin radioaseman oikea taajuus.
- Muistiin tallennetut radioasemat on poistettu.
- Tallenna radioasemat uudestaan muistiin.

## FM-LÄHETYSTEN VASTAANOTTO HEIKKO

- Antennia ei ole kytketty.
- Kytke antenni.
- Antennia ei ole kytketty parhaaseen mahdolliseen vastaanottoasentoon.
- Muuta antennin asentoa.

## JATKUVA KOHINA FM-LÄHETYKSEN AIKANA, VARSINKIN STEREO-LÄHETYKSEN AIKANA

- Heikko signaali.
- Muuta antennin paikkaa.
- Asenna ulkoantenni. Käytä 3 – 5 elementillä varustettua antennia, jos radioasema on kaukana.

## JATKUVA TAI TOISTUVA KOHINA AM-LÄHETYSTEN AIKANA, VARSINKIN YÖLLÄ

- Moottorit, loistevalaisimet, salamointi yms. voivat aiheuttaa kohinaa.
- Älä sijoita vastaanotinta kohinaa aiheuttavien laitteiden lähelle.
- Asenna AM-ulkoantenni.

## LÄHETYKSEN AIKANA KUULUU HURINAA

- Liitosjohto saattaa olla liian lähellä AM-silmukka-antennia tai antennijohtinta.
- Siirrä liitosjohto kauemmaksi antennijohtimesta tai AM-silmukka-antennista.
- Säädä AM-silmukka-antennin sijaintia.

## JÄRJESTELMÄN MUUT OSAT EIVÄT REAGOI KAUKOSÄÄTIMEN KOMENTOIHIN

- RC5-kytkentöjä ei ole suoritettu oikein.
- Korjaa RC5-kytkennät ja varmista, että ne on suoritettu oikein.





---

# FR 731

